

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 135 (2009)
Heft: 12: Fin de chantier

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Baltensweiler - Let S, un luminaire design et économique

Pionnière dans les luminaires halogènes dans les années 70, puis dans l'intégration de diodes lumineuses (LED) dans un design moderne, *Baltensweiler* n'est pas une société comme les autres. Son histoire commence en 1951, dans un atelier d'artistes près de Lucerne. L'ingénieur électricien Rico Baltensweiler et sa femme Rosmarie Schwarz, assistante de Max Bill à Zurich, y développent un premier luminaire pour leur propre usage. Très vite, l'objet connaît un grand succès. Quelques années plus tard, la lampe est adoptée par Le Corbusier et trouve sa place dans des films de Jacques Tati..

Aujourd'hui, *Baltensweiler* est toujours une SA familiale, reconnue pour sa capacité d'innovation et son souci pour une utilisation économique des sources énergétiques. Avec

Let S, les descendants de Rico et Rosmarie Baltensweiler créent un luminaire à éclairage brillant, à faible consommation d'électricité. Le réflecteur au profil lentiforme est muni de quatre diodes lumineuses et pourvu, à sa base, d'une rotule mobile de tous les côtés, ce qui permet un guidage optimal de la lumière pour la lecture ou le travail. Son design discret et le besoin énergétique minimal font aussi de *Let S* un luminaire idéal pour un éclairage d'ambiance.

Baltensweiler AG
Luzernerstrasse 75
CH - 6030 Ebikon
<www.baltensweiler.ch>

**CWS - Robinets automatiques**

Après le distributeur de savon mousse *Paradise Foam Non-Touch* et le distributeur d'essuie-mains en tissu *Paradise Dry Non-Touch*, CWS développe les robinets automatiques sans contact pour une utilisation hygiénique des installations sanitaires.

Les robinets utilisés sont le modèle *Cool* pour les sorties d'eau mélangée et le modèle *Hot* pour les raccords d'eau chaude et froide. Ce dernier est équipé d'un limiteur de température réglé à 55 °C afin d'éviter toute brûlure. La température souhaitée s'ajuste individuellement au moyen d'un levier.

Les modèles sont munis d'un capteur infrarouge qui s'enclenche lorsque les mains s'approchent à 20 cm du robinet. Un arrêt après 90 secondes empêche tout gaspillage. Un

rinçage d'hygiène se fait après 24 heures si le robinet n'est pas utilisé. L'écoulement d'eau est piloté par une vanne électromagnétique silencieuse. Les robinets automatiques fonctionnent avec une pile alcaline 9 V pendant au moins 12 mois. Un indicateur du niveau de la pile est intégré dans chaque robinet.

Comme toutes les solutions CWS, les robinets automatiques peuvent également être loués, avec un service régulier de contrôle des installations.

CWS-boco Suisse SA
Industriestrasse 20
CH - 8152 Glattbrugg
<www.cws-boco.ch>

**NCS - Choisir sa couleur facilement**

Basé sur la perception humaine des couleurs, le système des couleurs *NCS Natural Color System*, dont la structure allie simplicité et logique, attribue à chaque couleur un code précis, défini par la tonalité, les teneurs en noir et en blanc et le pourcentage des quatre couleurs élémentaires (jaune, rouge, bleu, vert). Ce système est une aide précieuse pour la conception et l'analyse des couleurs. *NCS* permet de communiquer les coordonnées d'une couleur de façon claire et neutre, indépendamment des produits, des matériaux et des procédés de fabrication. Il peut être utilisé pour définir toutes les teintes appliquées sur des surfaces diverses.

NCS Colour Scan est un lecteur électronique de couleurs, facile à emporter, qui permet de déterminer le code exact de chaque couleur. Il représente un instrument pratique pour

les architectes, stylistes, peintres, fabricants de peintures et de vernis et autres professionnels de la couleur. Le nouveau modèle version 1.3 affiche la valeur de clarté de la teinte mesurée ainsi que le numéro de la page où elle figure dans *NCS Index*.

Jusqu'au 31 juillet 2009, vous bénéficierez de notre offre spéciale : 890.- francs au lieu de 990.-, y compris un exemplaire de *NCS Index 1950 Original*. Pour passer commande : info@crb.ch

CRB
Steinstrasse 21
CH - 8036 Zurich
<www.crb.ch>

